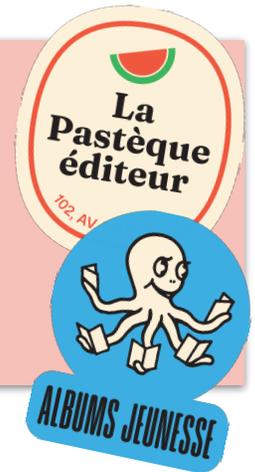


Le premier arbre de Noël

Ovila Fontaine et Charlotte Parent



1 - Résumé du livre



Il fait très froid dans le Grand Nord. L'hiver est difficile pour les Innus. Parmi les arbres de la forêt, le Grand-Manitu, grand esprit du bien, cherche celui qui apportera de la joie à tous. Serait-ce le mélèze, avec lequel les Innus fabriquent des traîneaux, des arcs et des onguents? Le bouleau, malléable et robuste? Ou encore la magnifique épinette noire? « Veux-tu devenir l'arbre de Noël? », demande-t-il à chacun. Mais l'un après l'autre, les arbres déclinent son offre. Tous... sauf un, que le Grand-Manitu avait d'abord ignoré...

2 - Entrer dans l'œuvre (avant la lecture)

Compétence lire

A

Ça parle de quoi? - Hypothèse de lecture

- Présenter brièvement l'album.
- Observer la couverture puis la quatrième de couverture en posant quelques questions pour décrire ce que l'on voit :
 - De qui ou de quoi cet album va-t-il parler?
 - On lit sur la page de couverture qu'il s'agit d'un conte innu. Qu'est-ce que cela signifie?
 - Qu'en est-il des personnages dessinés sur cette page? Est-ce qu'il y en a plusieurs?
 - Qu'est-ce que la quatrième de couverture a de particulier?
 - Retrouve-t-on sur la quatrième de couverture les personnages de la page de couverture ?
- Ouvrir l'album de façon à pouvoir montrer la page de couverture et la quatrième de couverture.
- Faire observer qu'il s'agit d'un seul et même dessin.
- Animer une courte discussion pour décrire la forêt et ses nombreux arbres.

B

Pourquoi va-t-on lire ce livre? - Intention de lecture

- Se donner une intention de lecture avant de commencer à lire est essentiel. Prendre le temps d'y revenir pendant et après la lecture.
- Questionner les élèves pour déterminer cette intention en grand groupe.

Exemples d'intention de lecture :

- En lisant cet album, nous saurons probablement quel est le premier arbre de Noël.
- En lisant cet album, nous découvrirons sans doute une histoire qui se déroule dans la forêt et en hiver.
- Nous lirons cet album pour connaître ce qui unit le cerf de la page de couverture et le personnage de la quatrième de couverture.

3 - Discuter pour construire le sens de l'œuvre ensemble (pendant la lecture)

Comment fait-on?

- Choisir, parmi les questions suivantes, celles qui conviennent au groupe de lecteurs et à leur niveau scolaire.
- Chaque question cible un critère d'évaluation de la lecture (sous-composante de la compétence).
- Pour préciser le sens de chacun des critères, on peut consulter l'ouvrage *La BD au primaire*, chapitre 4.
- Commencer la lecture à voix haute en grand groupe.
- Prévoir des arrêts significatifs en revoyant certaines pages pour se questionner et discuter pendant la lecture à partir des questions choisies. Ne pas hésiter à en créer d'autres selon l'évolution de la discussion.
- Prendre connaissance des exemples de réponses au besoin, mais à titre indicatif seulement. Comme il s'agit d'une discussion, il ne faut pas s'étonner de lire des réponses dont la formulation se rapproche de la langue parlée.
- Laisser les élèves s'exprimer librement et sur une base volontaire, sans leur imposer de contraintes, pour former une véritable communauté de lecteurs.

4 - Pistes de discussion

Note : Les questions qui se trouvent sur un fond gris se rapportent à des observations des liens texte-image ou à des repères culturels.

Critères

C. Compréhension I. Interprétation
R. Réaction J. Jugement critique

Pages	Cr.	Questions	Conseils pour l'enseignant
2	C	Dès ces deux premières pages, on apprend que « le Grand-Manitu regardait les Innus ». Qui est ce Grand-Manitu? <ul style="list-style-type: none">• Ce doit être le grand oiseau rose qui survole la forêt.	Expliquer que le Grand-Manitu est souvent présent dans certains contes autochtones. Il représente un grand Esprit, un être suprême (ou une force créatrice) lié à l'origine de la vie et de l'univers.

Pages	Cr.	Questions	Conseils pour l'enseignant
2-3	C	<p>Le narrateur dit que c'est l'hiver et qu'il fait très froid. Qu'est-ce qui le prouve, d'après le dessin?</p> <ul style="list-style-type: none"> • En regardant les personnages, on voit qu'il y a de la buée qui sort de leurs bouches. C'est signe qu'il doit faire très froid. <p>Où l'illustratrice Charlotte Parent a-t-elle choisi de placer les lecteurs?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elle nous a placés dans le ciel, au-dessus de la forêt. C'est comme si on était un oiseau nous aussi et qu'on voyait les Innus du ciel. 	<p>Attirer l'attention des élèves sur le fait que l'illustratrice place les lecteurs comme s'ils volaient près de l'oiseau. Les lecteurs ont une vue aérienne de la forêt du Nord.</p>
3	C	<p>Le Grand-Manitu dit : « Je vais leur offrir un arbre de Noël pour adoucir leurs hivers. » Que veut-il dire?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ça veut probablement dire qu'il veut rendre leurs hivers moins difficiles, moins longs ou froids. 	
4-5	I I I	<p>D'après ce qu'on peut observer sur ces deux pages, peut-on dire que l'oiseau de la page précédente est encore présent?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non, il n'est pas là. On ne le voit pas. <p>On mentionne bien que le Grand-Manitu se promène. Qui peut-il être dans ces deux pages?</p> <ul style="list-style-type: none"> • C'est peut-être le loup. <p>Pourquoi peut-on faire cette hypothèse?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parce que c'est le seul animal de couleur rose, comme l'était l'oiseau de la page précédente. 	<p>Accueillir les différents points de vue des élèves et les encourager à étayer leur réponse.</p> <p>Expliquer que dans la culture autochtone, le Grand-Manitu peut se manifester en prenant l'apparence d'animaux ou d'humains.</p> <p>Inciter les élèves à être attentifs à la présence de la couleur rose pour voir si on la trouve également dans les pages suivantes.</p>
4-5	C	<p>Que fait le Grand-Manitu dans la forêt?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il cherche l'arbre parfait, celui qui va semer de la joie en hiver. 	
6-7	C	<p>On lit que le Grand-Manitu aperçoit un bouleau. Qui est le Grand-Manitu dans cette page?</p> <ul style="list-style-type: none"> • C'est sûrement l'écureuil, car il est rose. 	<p>Confirmer l'hypothèse que le Grand-Manitu est représenté par différents animaux que l'on peut reconnaître, car ils sont tous de la même couleur.</p>
6-7	C	<p>Les Innus se servent du bouleau pour faire différents objets. Quels sont ces objets?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ils s'en servent pour faire des raquettes, des bols, des harpons, des canots et des tambours. 	

Pages	Cr.	Questions	Conseils pour l'enseignant
8-9	I	<p>On dit que le bouleau est « un arbre impressionnant ». Êtes-vous d'accord?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui, je suis d'accord, car le bouleau sert vraiment à faire beaucoup d'objets. C'est précieux pour les Innus! <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non, pas vraiment. Tous les arbres sont impressionnants et servent à fabriquer différents objets. Pas seulement le bouleau! 	<p>Accueillir les différents points de vue des élèves et les encourager à étayer leur réponse. Reprendre les objets de la page précédente et y associer les actions énumérées de la page 8 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les raquettes pour marcher sur la neige. • Les bols pour ramasser des petits fruits. • Les harpons pour pêcher. • Les canots pour naviguer. • Les tambours pour chanter.
9	C	<p>Est-ce que le Grand-Manitu est représenté sur cette page?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui, car il y a la couleur rose, mais ce n'est pas un animal, ce sont des petits traits qui sont dessinés. Que représentent ces petits traits? • C'est le son du tambour. 	<p>Le Grand-Manitu peut être représenté par des animaux et des humains, mais aussi par des chants et de la musique.</p>
10-11	R	<p>Si vous étiez à la place du bouleau, est-ce que vous refuseriez vous aussi de devenir l'arbre de Noël?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui, je refuserais aussi, car le bouleau est très important dans la vie des Innus. Il leur permet d'avoir une vie agréable et il est utile. S'il n'est plus là, la vie ne sera plus la même pour eux. Dans ma vie, j'aime bien me sentir utile moi aussi de temps en temps. J'aime rendre des services aux gens qui m'entourent. Si le bouleau devient l'arbre de Noël, il ne sera pas aussi utile. <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non, je crois que j'accepterais. Devenir un arbre important comme l'arbre de Noël, c'est quand même une belle et grande action et il y aurait beaucoup de monde autour de lui et il serait unique. J'aime bien être entouré et être avec ceux que j'aime, alors je crois que j'accepterais de devenir cet arbre important. 	<p>Questionner les élèves pour s'assurer que le lien entre l'œuvre et leurs expériences personnelles est fait.</p>
12-13	I	<p>Trouvez-vous étonnant que le Grand-Manitu ignore le sapin pour qu'il devienne l'arbre de Noël ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui, c'est vraiment étonnant, car le sapin est l'arbre de Noël, celui qu'on décore chaque année dans nos maisons. Peut-être que ce conte veut mettre un autre arbre en valeur. <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non, je ne trouve pas cela si étonnant. C'est un conte innu. Il y a peut-être un autre arbre que le sapin qui est l'arbre de Noël pour les Innus. Comme c'est le thème de ce conte, c'est certain qu'il doit y avoir une explication. 	<p>Accueillir les différents points de vue des élèves et les encourager à étayer leur réponse.</p>

Pages	Cr.	Questions	Conseils pour l'enseignant
40-41	C C	Où l'illustratrice a-t-elle choisi de placer les lecteurs? <ul style="list-style-type: none"> • Elle a choisi de nous placer à l'extérieur de la grande tente où se déroule la fête de Noël. Pourquoi a-t-elle utilisé le noir pour représenter les personnages et le sapin? <ul style="list-style-type: none"> • Parce qu'ils sont dans la grande tente. C'est comme si on voyait à travers la tente. 	Expliquer le procédé graphique de l'ombre chinoise utilisé par l'illustratrice. Les illustrateurs et les bédéistes l'utilisent pour distinguer le premier plan de l'arrière-plan. Ici, il est utilisé pour que les lecteurs aient accès à ce qui se passe dans la tente en montrant les silhouettes des personnages et du sapin.
42-43	C	Pour cette double page, est-ce que le lecteur est au même endroit qu'aux deux pages précédentes? <ul style="list-style-type: none"> • Non. Ici, le lecteur est maintenant à l'intérieur de la tente. C'est comme si on pouvait fêter Noël avec les Innus. 	Faire observer qu'il s'agit de la même scène qu'aux deux pages précédentes, mais d'un point de vue opposé. On parle alors de la notion de « champ » et de « contre-champ ». C'est comme si l'illustratrice permettait aux lecteurs de voir les deux côtés d'une même pièce de monnaie. Comparer les couleurs des deux scènes à partir du personnage du Grand-Manitu, personnifié ici par un humain de couleur rose. Celui-ci est rose dans les deux scènes, tandis que les autres personnages sont beaucoup plus colorés que ceux de la page précédente où on ne voyait que leurs silhouettes.
44-45	C	Pourquoi les Innus chantent-ils « Mon beau sapin »? <ul style="list-style-type: none"> • Pour remercier le sapin d'être leur arbre de Noël. Pourquoi tous les animaux sont-ils en rose sur cette double page? <ul style="list-style-type: none"> • Pour représenter encore une fois le Grand-Manitu. C'est comme s'il était partout! 	Faire observer que tous les animaux sont de couleur rose, celle-ci symbolise le Grand-Manitu qui semble présent partout.

RETOUR SUR L'INTENTION DE LECTURE

Est-ce que nous avons répondu à notre intention de lecture?

Et si nous observions les pages de garde de cet album :

- Qu'est-ce que l'illustratrice représente ici?
- Où a-t-elle choisi de placer les lecteurs?
- Quelle est la principale différence entre les deux dessins?
- Peut-on comprendre pourquoi il n'y a pas la couleur rose dans les pages de garde du début alors qu'elle apparaît dans les pages de garde de la fin?
- Qu'est-ce que cela signifie?
- Etc.

Animer une discussion à partir de l'observation des pages de garde (au début de l'album et à la fin) et des questions proposées ci-contre.

Les lecteurs comprendront que les pages de garde du début représentent le village innu avant la présence du Grand-Manitu et de l'arbre de Noël, alors que les pages de garde de la fin illustrent bien, par la présence de la couleur rose associée au Grand-Manitu, que tous les Innus bénéficient de sa présence et reconnaissent l'importance de leur premier arbre de Noël.

Mots dont il faudra peut-être expliquer le sens

Grand-Manitu - Innus - rigueur - malléable - harpons - enorgueilli - gommeuses - attrayant - requête - embaumeras - clan - banique

Note : Les mots sont présentés par ordre d'arrivée dans l'album.

5 - Pour enrichir la compréhension de l'œuvre (après la lecture)

On va plus loin?

- Revenir sur la lecture de cet album avec les élèves et leur demander ce qu'ils ont aimé ou pas.
- Questionner les élèves sur ce qu'ils ont trouvé de particulier dans cette histoire.
- Proposer aux élèves l'une des deux questions liées au jugement critique, puis en discuter avec eux.
 - Pour vous, quelle est la plus belle représentation du Grand-Manitu parmi toutes celles vues dans cet album? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte et les images.
 - En lisant cet album, nous avons appris à connaître plusieurs arbres. Si vous pouviez être un arbre, lequel seriez-vous? Pourquoi? Justifiez votre réponse à l'aide d'informations tirées de l'album.

6 - Poursuivre la réflexion (après la lecture)

Compétence écrire – proposition de tâche

Titre : Choisis ta série de mots!

Intention : Rédiger un court texte à partir de mots proposés

Type de texte : Texte qui met en évidence le choix des mots, des images et des sonorités

Procédé d'auteur : Réinvestir une série de mots pour rédiger un texte court

Déroulement

- Revoir avec les élèves les pages 46 à 49, qui présentent un lexique traduisant certains mots du conte en français en langue innu-aimun. Les mots sont accompagnés de dessins.
- Informer les élèves que des séries de mots ont été créées à partir de ces mots illustrés dans le but d'écrire un court texte (poème, comptine, slam, etc.) inspiré de ce conte innu.
- Présenter les séries de mots aux élèves et les inviter à en choisir une pour la rédaction de leur texte.
- Donner le défi aux élèves de présenter les mots de leur série dans l'ordre.
- Faire des liens entre certains mots et l'histoire lue.
- Leur donner le choix d'écrire seul ou en duo.
- Revoir les caractéristiques des textes qui mettent en évidence le choix des mots, des images et des sonorités.
- Prévoir une mini leçon sur un aspect au besoin.
- Accompagner les élèves dans leur processus d'écriture.
- S'ils le souhaitent, les élèves peuvent réaliser un dessin qui accompagnera leur texte.
- Créer des listes au préalable ou en créer avec les élèves. Au besoin, voici des exemples de séries de mots (des verbes ont été ajoutés pour faciliter la rédaction) :
 - Caribou - traîneau - renard - glisser
 - Épinette noire - marcher - raquette - tambour
 - Ours - tente conique - manger - sapin
 - Canot - traverser - loup - panier d'écorce
- Variante : on peut proposer aux élèves d'ajouter un personnage de leur choix à la liste de mots choisis.

Diffusion des textes

- Prévoir une lecture à voix haute des textes rédigés par les élèves.